

Проблемное поле
Самостоятельная работа обучающихся
в системе языкового образования

А. Ю. Алипичев (Москва)

ПРАГМАТИЧЕСКАЯ РЕСТРУКТУРИЗАЦИЯ КУРСА
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ,
РЕАЛИЗУЕМОГО С ПРИМЕНЕНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Содержание иноязычной подготовки в учреждении высшего образования и технологии его реализации на сегодняшнем этапе обусловлены объективной необходимостью получать на выходе результаты, заявленные в программной документации – рабочих программах дисциплин и образовательных стандартах. Формирование определенного уровня иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности повышает конкурентоспособность выпускников на международном рынке труда. Выпускники вузов должны быть в курсе научных разработок в сфере своей деятельности и уметь использовать их на практике. В этой связи требуется пересмотр соответствующих аспектов содержания и технологии иноязычной подготовки с учетом парадигмы компетентностного подхода, внедрения новых дидактических технологий, а также результатов последних исследований в этой области [1].

В настоящее время многие учреждения высшего образования организуют подготовку студентов, в частности, магистратуры, по заочной форме обучения с использованием дистанционных технологий, однако, при этом не до конца отработан алгоритм отбора и методической организации содержания языковой подготовки. На практике, на порталах часто лишь выкладываются контрольные задания (тексты, тесты, упражнения), которые студенты имеют возможность скачивать, выполнять самостоятельно и затем высылать на проверку преподавателю в лучшем случае по электронной почте. Также на портале могут выкладываться различные основные и дополнительные учебные материалы и сообщаться, что и в каком объеме из них подлежит изучению. При этом, по сути, основные возможности дистанционного обучения и его инструменты остаются фактически невостребованными, равно как и не создаются возможности для достижения результатов обучения, предусмотренных программной документацией [2].

Для оптимального проектирования структуры и содержания образовательного курса, реализуемого с помощью дистанционных технологий, необходимо рассмотреть два взаимосвязанных фактора:

- 1) требования к результатам обучения (формируемые компетенции);
- 2) специфические возможности дистанционных средств обучения, способствующих формированию этих компетентностей [Там же].

Так, например, в соответствии с ФГОС ВО и составленной на его основе рабочей программой дисциплины «Профессиональный иностранный язык» по направлению подготовки 35.04.06 – Агроинженерия, целью изучения дисциплины является формирование у студентов не только коммуникативной компетенции, но еще и готовности к саморазвитию, самореализации и использованию творческого потенциала, а также умений применять современные технические средства поиска, обработки и представления информации и использовать поисковые интернет-системы, электронные словари и базы данных, программы создания презентации для разработки соответствующей организационно-технической, нормативно-технической и методической документации.

Опросы обучающихся и выпускников магистратуры показывают, что иностранный язык является наиболее востребованным для них, в первую очередь, в контексте международной профессиональной и академической мобильности, в частности, при осуществлении научной деятельности с использованием иноязычных источников, а также при осуществлении профессиональной коммуникации с зарубежными коллегами [3].

Дисциплина «Иностранный язык» должна быть направлена на совершенствование владения магистрантами иностранным языком для научной работы и практической деятельности с использованием иностранного языка в следующих сферах и ситуациях профессионального и повседневного общения:

- поиск информации в иноязычных источниках и ее обработка;
- деловые и научные поездки за рубеж, проезд, проживание, работа и досуг;

- выступление на научных конференциях, круглых столах и симпозиумах, установление профессиональных и научных контактов с зарубежными коллегами.

Как показывает анализ существующих систем дистанционного обучения, основными инструментами обучения являются следующие сервисы [2]:

- информационный ресурс;
- задание как средство представления подготовленного ответа (в виде текста или файла) на какие-либо вопросы и проблемные ситуации;
- форум и чат как формы асинхронного и синхронного обмена информацией (обсуждение способов решений той или иной проблемной ситуации, квазипрофессиональная дискуссия на иностранном языке);
- wiki-документы (совместно разработанные тексты);
- тестирование для проверки формируемых знаний и умений;
- вебинар как форма синхронной коммуникации и презентации результатов работы.

Чтобы понять, какие виды учебной деятельности необходимо предусмотреть для каждого учебного модуля, необходимо составить общее содержание курса (таблица).

Содержание курса «Иностранный язык»

Раздел курса	Сервис ДО
Текстово-тематический модуль	
<ul style="list-style-type: none"> • текстовый материал: «Особенности кросскультурной ком-муникации в современном мире»; «Стратегии обучения»; «Тайм-менеджмент в академической среде», «Научный и академический этикет» и т.п.; • перевод текстового материала, аннотирование и реферирование; • лексико-грамматические упражнения и задания на понимание текста; • написание эссе по изученным материалам («Стимулы к личностному развитию у нас и за рубежом»; «Критерии эффективности профессиональной деятельности в разных странах»; «Роль традиционного экзамена в обеспечении качества образования») и т.п. 	задание; тесты; чат / вебинар
<ul style="list-style-type: none"> • индивидуальное блицинтервью: «Мотивация обучения в магистратуре и выбора конкретной темы исследования, предполагаемые результаты и практическая значимость» / получения образовательного гранта / устройства на стажировку»; «Согласование условий участия в международной конференции с оргкомитетом»; «Обсуждение структуры научной статьи, выбор методов исследования» 	чат; вебинар (видеочат)

<ul style="list-style-type: none"> • работа с аудиотекстом («Подача заявки на образовательный грант», «Правила обучения в европейских университетах», «Академический этикет и проблемы плагиата» и т.п.), (задания на заполнение пропусков и завершение предложений по смыслу, расстановку предложений по порядку, подготовку эссе-инструкции по материалам услышанного) 	<p>задание; форум</p>
<p>Интерактивный модуль (модуль командной работы)</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • совместное составление терминологического словаря-гlossария по проблеме / тексту; • разработка инструкции по выступлению с докладом-презентацией, с обсуждением в мини-группе типичных ошибок в структуре презентаций / аннотаций / эссе; • взаимное рецензирование работ «Оценка структуры и содержания аннотации / научной статьи (на основе взаимного рецензирования аннотаций текстов / статей магистрантов)»; • подбор и анализ текстовой информации и подготовка презентации с ее последующем обсуждением в формате групповых дебатов. Примерные вопросы для обсуждения: «Успех межкультурной коммуникации – имитация или сохранение своеобразия?»; «Как эффективнее учиться – самостоятельно или в коллективе?»; «Морально-этические нормы в межкультурной академической / профессиональной среде» • ролевая игра на тему: «Собеседование при трудоустройстве в международную компанию / обращении за образовательным грантом»; «Переговоры по обсуждению возможного научного / делового сотрудничества» 	<p>форум; wiki-документ; вебинар</p>
<p>Коммуникативный модуль</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • изучение типового диалога в актуальной ситуации общения: «Мотивация обучения в магистратуре и научной деятельности с использованием иностранного языка»; «Связь с оргкомитетом международной конференции и уточнение основных условий участия в конференции»; «Научная дискуссия по практической и теоретической ценности исследования, вопросам плагиата и т.п.»; • лексико-грамматические упражнения на материалах аналогичных диалогов (заполнение пропусков в тексте, восстановление очередности реплик); • составление (монолога) диалога по предложенной ситуации; • анализ коммуникативных ошибок в речевом поведении 	<p>задание; чат с преподавателем; тесты</p>

К условиям эффективности подобного обучения можно отнести:

1) мотивированность к взаимодействию в научной и профессиональной деятельности, основанная на четком представлении обучающихся о специфике предстоящей им деятельности;

2) наличие лидеров – организаторов групповой работы (дискуссий, творческих заданий, совместных проектов и т.п.);

3) обеспечение индивидуального подхода к обучающимся. В частности, при работе на формах и в чатах преподаватель может делегировать свои функции отдельным студентам с тем, чтобы они самостоятельно вели дискуссию или проводили собеседование с другими студентами. Преподаватель при этом может выступать в роли наблюдателя и давать по завершении занятия свои комментарии.

Сами обучающиеся также отмечают практическую ценность формируемых у них профессиональных умений, которые они могут реализовывать на практике во время зарубежных стажировок, при переписке с представителями зарубежных вузов и потенциальными работодателями, а также при посещении вуза различными международными делегациями. Они начинают осознавать практическую ценность развиваемых умений иноязычного общения и работы с информацией, что положительно сказывается на их мотивации и результатах обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Кузнецов, А. Н.* Развитие кросскультурной компетентности в техническом вузе: концепция, реализация, контроль / А. Н. Кузнецов // *Development of Cross-Cultural Competency at a Technical University: Concept, Implementation, Control.* – Raleigh, North Carolina, USA, 2015. – 159 p.

2. Practical solutions to foreign language training courses implemented using distance learning tools / A. Y. Alipichev [et al.] // *IEJME: Mathematics Education.* – 2017. – Т. 12, № 1. – P. 59–68.

3. Enhancement of socio-cultural and intercultural skills of EFL students by means of culture-related extra-curricular events / Y. B. Novikova [et al.] // *XLinguae.* – 2018. – Vol. 11, № 2. – P. 206–217.